

# بلدية دبي DUBAI MUNICIPALITY

036

قرار إداري رقم ( ١٦٠ ) لسنة ٢٠٠٠م

بشأن

تنظيم إجراء الفحوص الخاصة بمشاريع البلدية لدى المختبرات الخاصة

مدير عام البلدية:-

- بعد الإطلاع على الصلاحيات المخولة لنا قانوناً بموجب مرسوم تأسيس بلدية دبي.
- وعلى القرار الإداري رقم (٣٤٨) لسنة ١٩٩٥م بشأن تنظيم إجراء الفحوص لمشاريع البلدية لدى المختبرات الخاصة.
- وعلى ما عرضه علينا كل من مساعد المدير العام لشؤون الطرق والمشاريع العامة ومساعد المدير العام للخدمات الفنية.

قررنا:-

**المادة (١):** يُصرَّح بإجراء الفحوص المتعلقة بمشاريع البلدية في المختبرات الخاصة

العاملة في إمارة دبي ومنها على سبيل المثال لا الحصر ما يلي:-

- ١- فحوص التربة لطبقات الردم خارج حرم الطريق.
- ٢- فحوص الطابوق بكافة أنواعه.
- ٣- فحوص الخرسانة والتربة والركام المتعلقة بأعمال مشاريع الطرق الثانوية.

**المادة (٢):** إستثناءً من حكم المادة السابقة، لا يجوز إجراء الفحوص المتعلقة بأعمال

الطرق الرئيسية والخلطات الإسفلتية في المختبرات الخاصة إلا بموافقة كل من مساعد المدير العام لشؤون الطرق والمشاريع العامة ومساعد المدير العام للخدمات الفنية.

**المادة (٣):** يُشترط في المختبرات الخاصة التي تحال إليها الفحوص المشار إليها في

المادة (١) من هذا القرار أن تكون مستوفية لمستلزمات الترخيص وفق أحكام الأمر المحلي رقم (٥٢) لسنة ١٩٩٠م بشأن الشروط الواجب توافرها لترخيص المختبرات العاملة في إمارة دبي ولائحته التنفيذية الصادرة بمقتضى القرار الإداري رقم (٦) لسنة ١٩٩١م، كما يُشترط أن تكون طرق إجراء هذه الفحوص معتمدة مسبقاً من إدارة مختبر دبي المركزي طبقاً لإجراءات الإعتماد المتبعة لديها.

مستطد

مستطد

مستطد



جائزة الأداء الحكومي المتميز

عام ١٩٩٨



جائزة الريادة لعام ١٩٩٩

# بلدية دبي DUBAI MUNICIPALITY

- ٢ -

تابع: قرار إداري رقم ( ١٦٠ ) لسنة ٢٠٠٠م بشأن تنظيم إجراء  
الفحوص الخاصة بمشاريع البلدية لدى المختبرات الخاصة

**المادة (٤) :** يجوز إحالة الفحوص التي لا يمكن إجراؤها لدى إدارة مختبر دبي المركزي أو لدى المختبرات الخاصة العاملة في الإمارة إلى المختبرات الخاصة العاملة خارج الإمارة شريطة أن تكون طرق إجراء تلك الفحوص معتمدة مسبقاً من قبل أية مؤسسة أو هيئة محلية أو أجنبية مخولة ومعترف بها رسمياً في بلد التأسيس ومقبولة لدى إدارة مختبر دبي المركزي.

**المادة (٥) :** تحال الطلبات الخاصة بإجراء الفحوص المشمولة بأحكام هذا القرار مباشرة إلى المختبرات الخاصة من قبل إشتشاري المشروع.

**المادة (٦) :** تسري أحكام هذا القرار على المشاريع التي يتم طرح عطاءاتها بعد تاريخ العمل به، وعلى إدارة العقود والمشتريات في الدائرة التحقق من تضمين عطاءات وعقود تلك المشاريع الأحكام المنصوص عليها في هذا القرار وكذلك الأحكام الواردة في الملحق (A) المرفق به، كما وعلى الإدارة المذكورة التحقق من تضمين جدول الكميات المعد من قبل إشتشاري المشروع الجدول الخاص بالفحوص المقرر إجراؤها خلال فترة المشروع وتكراريتها.

**المادة (٧) :** يلغى القرار الإداري رقم (٣٤٨) لسنة ١٩٩٥م بشأن تنظيم إجراء الفحوص لمشاريع البلدية لدى المختبرات الخاصة، كما يلغى أي نص ورد في أي تشريع آخر إلى المدى الذي يتعارض فيه وأحكام هذا القرار.

**المادة (٨) :** يُعمل بهذا القرار إعتباراً من تاريخ صدوره، وعلى مسؤولي الوحدات التنظيمية المعنية إتخاذ الإجراءات اللازمة لتنفيذ أحكامه.

عليه

قاسم سلطان البنا

مدير عام البلدية



صدر في التاسع من يوليو ٢٠٠٠م  
الموافق لـ الثامن من ربيع الآخر ١٤٢١هـ



جائزة الأداء الحكومي المتميز  
عام ١٩٩٨

## **APPENDIX “A”**

### **LABORATORY TESTING**

Testing of all materials and completed work shall be carried out in accordance with DM Administrative Decision No. for 1995 by:

1. Dubai Municipality – Dubai Central Laboratory (D.C.L) in accordance with Appendix “A1”.
2. Independent Laboratory in accordance with Appendix “A2”.

## **APPENDIX “A1”**

### **(1) TESTING AT DUBAI MUNICIPALITY –Dubai Central Laboratory Department (DCLD)**

- 1.1 All transportation of personnel and materials on site and to/from the D.C.L shall be borne by the contractor. Suitable approved transport with driver shall be maintained for this specific use by the Contractor.
- 1.2 The contractor shall pay for all the tests carried out by the D.C.L.
- 1.3 Any testing which is required under the contract which cannot be carried out by the D.C.L shall be carried out at Contractor's expense at an Independent Laboratory in accordance with Appendix “A2”. Copy of such sampling and testing reports shall be forwarded to the D.C.L and to the DM Department concerned for information not later than a week from the date of the issuance of the reports.
- 1.4 The testing of the works by the D.C.L shall in no way absolve the contractor from his responsibilities to carry out his own job control testing of the quality of his work and the materials used.
- 1.5 Representatives of the Consultant and the Contractor shall be permitted to witness the testing carried out by D.C.L.
- 1.6 D.C.L will not be held liable for interpreting test data, since this will be the responsibility of the consultant.

## **CONTINUATION OF APPENDIX “A1”**

- 1.7 All sampling for such tests shall be carried out by the Consultant's Representative and labeled as per relevant standard sampling requirements and submitted by the Consultant to D.C.L along with the sampling reports.
- 1.8 The Contractor shall submit to D.C.L Monthly Laboratory Testing Programmes. The programme shall detail the specific test requirements for the coming month which includes the type, number and approximate date that testing will be required.
- 1.9 Minimum twenty-four (24) hours notice shall be given to D.C.L before any tests are scheduled to be carried out.
- 1.10 The Consultant shall inform D.C.L and DM Department concerned of all failed test results along with his course of action in addition to submission of compliance materials testing reports.

## **APPENDIX “A2”**

### **(2) TESTING AT AN INDEPENDENT LABORATORY.**

- 2.1 Any testing which is required under the contract and as detailed in DM Administrative Decision No. (160 ) for year 2000 may be carried out at the Contractor's expense at an approved Independent Laboratory, provided this laboratory meets the following requirements.
  - 2.1.1 Independent laboratories that operate in Dubai Emirate shall meet all the requirements of DM rules and regulations including D.C.L accreditation requirements.
  - 2.1.2 Independent laboratories that operate outside Dubai Emirate shall be accredited to one of the National Accreditation Systems for laboratories such as UKAS, NATA, etc. The Contractor shall forward a copy of the accreditation certificate to D.C.L for approval prior to approaching such laboratories for testing services.
- 2.2 All sampling for such tests shall be carried out by the Consultant's Representative and labeled as per relevant standard sampling requirements and submitted by the Consultant to the independent laboratory along with sampling reports.
- 2.3 Representatives of the Consultant and the Contractor shall be permitted to witness the testing carried out by the independent laboratory.
- 2.4 The testing of the works by the independent laboratory shall in no way absolves the Contractor from his responsibilities to carry out his own job control testing of the quality of his work and the materials used according to the contract specifications.

## **CONTINUATION OF APPENDIX “A2”**

- 2.5 The Consultant shall inform D.C.L and DM Department concerned of all failed test results along with his course of action in addition to submission of compliance materials testing reports.
- 2.6 The independent laboratory shall give original copies of the sampling and testing reports to the Consultant and copies to:
- 2.6.1 DM Department concerned
  - 2.6.2 D.C.L
  - 2.6.3 Contractor
- 2.7 The independent laboratory shall divide non – destructive samples into four representative sub-samples:
- Part “A” : to be tested by the independent laboratory;
  - Part “B” : for DM Department concerned/Consultant Recheck;
  - Part “C” : for independent laboratory internal quality control;
  - Part “D” : for D.C.L Cross-check.
- 2.8 The Contractor shall enter into an agreement with an independent laboratory. This agreement shall include all conditions as detailed in Appendix “A2”.
- 2.9 Any material requiring certification as per DM regulations shall not be used unless certified by D.C.L.